

WILDERNESS ACTIVITIES – SPANISH

DESCARGO DE RESPONSABILIDAD CIVIL, RENUNCIA A RECLAMOS, ASUNCIÓN DE RIESGOS Y CONVENIO DE INDEMNIZACIÓN (de aquí en adelante denominado "Acuerdo de Renuncia")

AI FIRMAR ESTE ACUERDO, USTED RENUNCIA O DESISTE A CIERTOS DERECHOS LEGALES INCLUYENDO EL DERECHO ENTABLAR DEMANDAS Y RECLAMAR INDEMNIZACIÓN POR ACCIDENTE

¡FAVOR LEA DETENIDAMENTE!

INICIALES

Form with fields: Nombre (Apellido, Nombre), Dirección (Calle, Ciudad, País, Código Postal, Email), Fecha nacimiento, Edad.

PARA: R.K. Heli-Ski Panorama Inc., 1061819 Alberta Ltd., BOT Holdings Inc., Kananaskis Designs Limited, 1201112 AB Ltd., Elbow River Helicopters Ltd., Brock Helicopters Ltd., Ellis Air Inc, G.B. Aviations Parts Inc., Eagle Copter Ltd., Great Slave Helicopter Ltd., Hy-Ridge Helicopters Ltd., IW. Resorts Limited Partnership, IW Resorts Ltd., Intrawest Corporation, Intrawest Resort Corporation, Intrawest ULC, Panorama Resort Ltd., The Owners, Strata Plan No. N83, Jonview Canada Inc., Stumboeck Club: 710057 Alberta Ltd., and any helicopter companies/travel agents/wholesale agents not named herein that provide services in connection with any R.K. Heli-Ski Trip, SU MAJESTAD LA REINA POR DERECHO EN LA PROVINCIA DE COLOMBIA BRITÁNICA y sus directores, funcionarios, oficiales, empleados, guías, agentes, contratistas independientes, subcontratistas, representantes, sucesores y apoderados (todos los cuales conjunta y mancomunadamente se denominarán "Exonerados").

DEFINICIONES

En el presente Acuerdo de Renuncia, el término "actividades de aventura" incluirá todas las actividades, alojamiento, transporte, eventos y servicios proporcionados, programados, organizados, conducidos, patrocinados o autorizados por los Exonerados e incluye pero no está limitado al: esquí, snowboard o surf de nieve, caminatas, snowshoeing o caminatas con raquetas de nieve y otros tipos de excursiones fuera de pista; demostraciones; cursos de orientación y de instrucción; carga, descarga y viajes por o movimiento en o alrededor de helicópteros, tractores para nieve, motos de nieve y vehículos motorizados; y otras actividades, eventos y servicios conexos de alguna manera con las actividades de aventura.

ASUNCIÓN DE RIESGOS - AVALANCHAS, TERRENO MONTAÑOSO, VIAJE DE AVENTURAS, CLIMA, ETC. Reconozco que las actividades de aventura presentan riesgos y peligros. Las avalanchas ocurren frecuentemente en los lugares donde se realizan actividades de aventuras y pueden ser ocasionadas por fuerzas de la naturaleza o por individuos que viajan por el sitio. Reconozco y convengo que los Exonerados pueden no predecir si el lugar es seguro para actividades de aventura o si puede ocurrir alguna avalancha. Los lugares que se usan para actividades de aventura no son controlados ni marcados o inspeccionados, y por lo tanto incluyen muchos riesgos y peligros adicionales al peligro de avalanchas. Dichos riesgos pueden incluir y no están limitados a: salientes de nieve y hielo, grietas, acantilados; árboles, pozos alrededor de los árboles, troncos; arroyos; rocas y peñascos; árboles muertos o caídos; hendiduras y depresiones en o debajo de la superficie de la nieve; precipicios; condiciones de nieve variables y difíciles; caminos para snowcats o tractores de nieve, terraplenes, cercas y otras construcciones; impactos o colisiones con otras personas y/u objetos; perderse o separarse de su equipo o guía; la negligencia de otras personas NEGLIGENCIA POR PARTE DE LOS EXONERADOS. COMPRENDO QUE LA NEGLIGENCIA INCLUYE EL HECHO QUE LOS EXONERADO NO TOMEN MEDIDAS RAZONABLES PARA SALVAGUARDARME O PROTEGERME DE LOS RIESGOS Y PELIGROS QUE PRESENTAN LAS ACTIVIDADES DE AVENTURA. Las comunicaciones en terrenos montañosos son difíciles y en caso de accidente, rescate o tratamientos médicos no estén disponibles. Las condiciones climatológicas en las montañas pueden ser extremas y pueden cambiar de repente e inesperadamente, posando peligros a viajes por helicóptero, tractor o moto de nieve.

SOY CONSCIENTE DE LOS RIESGOS Y PELIGROS CONEXOS A LAS ACTIVIDADES DE AVENTURA Y LIBREMENTE ACEPTO Y ASUMO PLENA RESPONSABILIDAD POR TODOS LOS DICHOS RIESGOS Y PELIGROS Y LA POSIBILIDAD DE LESIONES PERSONALES, MUERTE, DAÑOS O PÉRDIDA DE PROPIEDAD COMO RESULTADO DE LAS MISMAS.

AVISO A LOS QUE PRACTICAN EL SURF SOBRE NIEVE Y ESQUÍ DE TELEMAR – RIESGO MAYOR

Al contrario de los sistemas de fijación en esquíes alpinos, las tablas para surf sobre la nieve y algunos sistemas para esquí de Telemark no han sido diseñados para soltarse y no se sueltan en condiciones normales. El uso de dispositivos de retención o cinturón de seguridad para aquellos que practican el surf sobre la nieve o el esquí de Telemark correrán un mayor riesgo de no sobrevivir en caso de avalancha.

**DESCARGO DE RESPONSABILIDAD CIVIL, RENUNCIA A RECLAMOS Y CONVENIO DE INDEMNIZACIÓN**

En consideración que **LOS EXONERADOS** me permiten participar en actividades de aventura, yo consiento y accedo a lo siguiente:

1. **RENUNCIAR A TODO Y CUALQUIER RECLAMO** que tenga o que pueda tener en el futuro contra los **EXONERADOS** y **LIBRAR A LOS EXONERADOS** de cualquier y toda responsabilidad civil, daños y perjuicios, costas o lesiones incluyendo muerte que yo pueda sufrir o que mis parientes más próximos puedan sufrir como resultado de mi participación en actividades de aventuras, SEA POR CUALQUIER CAUSA, INCLUYENDO NEGLIGENCIA, INCUMPLIMIENTO DE CONTRATO O CUALQUIER VIOLACIÓN ESTATUTARIA O DEBER DE DILIGENCIA, INCLUYENDO CUALQUIER DEBER DE DILIGENCIA O CUIDADO EN VIRTUD DEL ARTÍCULO 337 DE LEY SOBRE LA OBLIGACIÓN DEL OCUPANTE DE 1996 (*OCCUPIERS LIABILITY ACT*, R.S.B.C. 1996, c. 337), POR PARTE DE LOS EXONERADOS. COMPRENDO QUE LA NEGLIGENCIA INCLUYE EL HECHO QUE LOS EXONERADOS PUEDAN NO TOMAR LAS MEDIDAS RAZONABLE PARA SALVAGUARDARME O PROTEGERME DE LOS RIESGOS Y PELIGROS DE LAS SUSODICHAS ACTIVIDADES DE AVENTURA;

- 2. LIBRAR DE RESPONSABILIDAD E INDEMNIZAR A LOS EXONERADOS de cualquier y toda responsabilidad por cualquier daño a la propiedad o daños personales a terceros resultantes de mi participación en actividades de aventura.
- 3. Este Acuerdo de Renuncia regirá y vinculará a mis herederos, parientes más próximos, albaceas, administradores, poderhabientes en el evento de mi muerte o incapacidad.
- 4. Este Acuerdo de Renuncia y cualesquiera derechos, deberes y obligaciones entre las partes de este Acuerdo de Renuncia serán gobernados e interpretados de acuerdo con las leyes de la Provincia de Colombia Británica y ninguna otra jurisdicción; y
- 5. Cualquier litigio entre las partes de este Acuerdo de Renuncia será ejecutado únicamente dentro de la Provincia de Colombia Británica y será dentro de la exclusiva jurisdicción de los Tribunales de la Provincia de Colombia Británica.

Al suscribir este Acuerdo de Renuncia, hago constar que no he dependido en ninguna representación o declaración escrita o verbal hecha por los Exonerados con respecto a la seguridad de las actividades de aventuras, aparte de las indicadas en este mismo Acuerdo de Renuncia.

**CONFIRMO QUE HE LEÍDO Y COMPRENDIDO ESTE ACUERDO DE RENUNCIA ANTES DE FIRMARLO, Y CONVENGO QUE AL FIRMAR ESTE ACUERDO DE RENUNCIA ESTOY RENUNCIANDO A CIERTOS DERECHOS LEGALES QUE YO O MIS HEREDEROS, PARIENTES MÁS PRÓXIMOS, ALBACEAS, ADMINISTRADORES, PODERHABIENTES O REPRESENTANTES PUEDAN TENER CONTRA LOS EXONERADOS.**

Fechado en este día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 20\_\_\_\_\_

Firma del Testigo
Nombre y apellido en letras de molde

Firma del Huésped
Nombre y apellido en letras de molde
Signature of Parent or Guardian (If Guest is Under Age 19)

Weight	Ability	Ski/SB/Own/Tele	EMP
--------	---------	-----------------	-----